NACIONES
UNIDAS

S

Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/25603
15 de abril de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 15 DE ABRIL DE 1993 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE AZERBAIYAN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitir adjunto el texto de una carta dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas, Excmo. Sr. Dr. Boutros Boutros-Ghali, por el Presidente de la República Azerbaiyana, Excmo. Sr. Dr. Abulfaz Elchibey, enviada por facsímile.

En la carta, el Presidente solicita el envío, con carácter de urgente, de una misión de determinación de los hechos en los próximos dos o tres días, a fin de obtener información detallada sobre la agresión que ha desencadenado la República de Armenia contra la República Azerbaiyana.

Mucho agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hassan A. HASSANOV
Embajador
Representante Permanente

93-21961 (S) 160493 160493

180493

ANEXO

[Original: ruso]

Carta de fecha 15 de abril de 1993 dirigida al Secretario General por el Presidente de la República Azerbaiyana

Le agradezco profundamente que haya respondido inmediatamente a mi carta y comunicado los hechos expuestos en ella al Presidente y a los miembros del Consejo de Seguridad, y que haya dado instrucciones a su representante en Azerbaiyán, Sr. Mahmoud El-Said, de que se informe de la situación sobre el terreno.

Indudablemente, es muy difícil reunir información en medio de un conflicto militar. Su Representante, al que tratamos de prestar toda la colaboración posible, no pudo, naturalmente, visitar el distrito ocupado de Kelbadzhar, ya que ello habría sido imposible y su propia vida habría corrido grave peligro.

Pese a ello ¿no son testimonio de la agresión en gran escala por Armenia los 50.000 refugiados y los centenares de civiles azotados por el frío al huir por pasos de montaña cubiertos de nieve, que ha registrado la misión de la Cruz Roja Internacional?

¿Pueden las fuerzas armenias de autodefensa de Nagorno-Karabaj ocupar en tan sólo dos o tres días un territorio tan extenso y expulsar de sus hogares a tan grandes números de personas? El agresor niega todo esto desvergonzadamente con la esperanza de engañar una vez más a la comunidad internacional, como lo ha hecho hasta ahora.

Respeto profundamente a las Naciones Unidas y a todas sus dependencias, y no quisiera que esta Organización, que ha despertado las esperanzas de todo el pueblo azerbaiyano, cayera en las intrigas políticas de los diversos intereses que procuran apoyar al agresor y tergiversar totalmente los hechos.

Según la información de que disponemos, los mandos militares armenios intentarán ocultar las pruebas de sus crímenes y substituir a sus fuerzas en la región de Kelbadzhar por fuerzas procedentes de Nagorno-Karabaj. Podría producirse esa farsa si en los próximos dos o tres días no se pudiera enviar una misión de las Naciones Unidas a Kelbadzhar.

Hago un llamamiento a usted, señor Secretario General, y a todos los miembros del Consejo de Seguridad, a su conciencia, a su sentido de la justicia y, por último, a Dios Nuestro Señor presente en sus corazones, quien todo lo ve.

(Firmado) Abulfaz ELCHIBEY